

Eduard Möricke,

Estas li

*tradukita de Manfredo Ratislavo*

Blua de l' printemp' ruband'  
ree flirtas tra l' aeroj,  
vagas dolĉaj aromeroj  
antaŭsente tra la land'.  
Revas violflor',  
volas ekburĝoni.  
Aŭdu! – Malproksima harpsonor'!  
Ho, printempo, vin  
aŭdis mi eksoni!

*Traduko de la Germana poemo "Er ist's" de EDUARD MÖRICKE (Eduardo Mojriko, \*1804-09-08 – †1875-06-04) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, \*1938-11-04) en 1983-07.*

*MR-007-2a / Arg-283-576 (2005-02-07 09:51:09)*

Eduard Möricke,

Er ist's

Frühling läßt sein blaues Band  
wieder flattern durch die Lüfte,  
süße, wohlbekannte Düfte  
streifen ahnungsvoll das Land.  
Veilchen träumen schon,  
wollen balde kommen.  
Horch – von fern ein leiser Harfenton!  
Frühling, ja du bist's,  
dich hab' ich vernommen!

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas EDUARD MÖRICKE (Eduardo Mojriko, \*1804-09-08 – †1875-06-04).*

*Arg-283-575 (2005-02-07 09:46:26)*